



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 31.

STAATSTENDERBULLETIN No. 31.

VOL. XIV.]

PRETORIA, 27 NOVEMBER 1964.
27 NOVEMBER

[No. 959.

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender Number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-7
State Tender Board Tenders: Defence Division.....	7
Railway Tenders.....	8-9

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 3-6411, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarno-gebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-7
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling.....	7
Spoorwegtenders.....	8-9

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 3-6411, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P. 8040/B.....	Cardboard containers: Dept. of Post and Telegraphs..... Kartonhouers: Dept. van Pos- en Telegraafwese	28 Dec./Des. 1964.
P. 8441/B.....	Interscrews: Government Printer, Pretoria..... Bindomslagskroewe: Staatsdrukker, Pretoria	29 Dec./Des. 1964.
P. 8480/R.....	Prefabricated sheet iron roofs: Dept. of Forestry, various centres..... Voorafvervaardigde plaatysterdakke: Dept. van Bosbou, verskeie sentrums	3 Jan. 1965.
P. 8487/B.....	Stationery: Government Printer, Pretoria..... Skryfbehoeftes: Staatsdrukker, Pretoria	29 Dec./Des. 1964.
P. 8479/G.....	Joinery: Doors, doorframes, etc.: Dept. of Forestry..... Skrynwark: Deure, deurrame, ens.: Dept. van Bosbou	29 Dec./Des. 1964.
P. 8476/K.....	Vulcanised fibre: Dept. of Water Affairs, Pretoria..... Gevulkaniseerde vesel: Dept. van Waterwese, Pretoria	30 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8462/A...	Trousers and shirts, khaki drill: Dept. of Commerce and Industries. Broeke en hemde, kakie dril: <i>Dept. van Handel en Nywerheid</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8445/G...	Joinery, doors, door frames, etc.: Dept. of Forestry. Skrynwerk, deure, deurrame, ens.: <i>Dept. van Bosbou</i>	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8435/B...	Writing books: Government Printer, Pretoria. Skryfboeke: <i>Staatsdrukker, Pretoria</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8431/Q...	Louvre window units: Dept. of Forestry, Mkuze Station. Hortjiesvenstereenhede: <i>Dept. van Bosbou, Mkuzestatie</i>	18 Dec./Des. 1964.
I.P. 8465/C...	Laboratory requirements and difco powder: Division of Veterinary Services, Onderstepoort Laboratoriumbenodigdhede en difco-poer: <i>Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	7 Jan. 1965.
I.P. 8438/B...	Foam rubber and foam rubber adhesive: Dept. of Justice. Sponsrubber en sponsrubberkleefmiddel: <i>Dept. van Justisie</i>	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8437/B...	Lanyards, whistle: S.A. Police. Fluitjiekoorde: <i>S.A. Polisie</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8342/G...	Coloured panels: Dept. of Forestry. Gekleurde paneelborde: <i>Dept. van Bosbou</i>	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8423/A...	Overalls for ladies: S.A. Mint. Oorrokke vir dames: <i>S.A. Munt</i>	18 Dec./Des. 1964.
I.P. 8440/B...	Varnish: Government Printer. Vernis: <i>Staatsdrukker</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8439/B...	Push binders: Government Printer, Pretoria. Drukbinders: <i>Staatsdrukker, Pretoria</i>	28 Dec./Des. 1964.
F.T. 3290/D...	Drawing office equipment: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria. Tekenkantooruitrusting: <i>Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria</i>	29 Dec./Des. 1964.
F.T. 118/65/R...	Building lime: General contract, 1 April, 1965 to 31 March, 1966. Boukalk: <i>Algemene kontrak, 1 April 1965 tot 31 Maart 1966</i>	23 Dec./Des. 1964.
I.P. 8516/K...	Wire, electric: Dept. of Posts and Telegraphs, Pretoria. Draad, elektries: <i>Dept. van Pos-en-Telegraafswese, Pretoria</i>	6 Jan. 1965.
I.P. 8515/K...	Potato-peeler and food mixer, electric: Dept. of Coloured Affairs, Vocational High School, Athlone, Cape Aartappelskiller en kosmenger, elektries: <i>Dept. van Kleurlingsake, Hoër Beroepskool, Athlone, Kaap</i>	6 Jan. 1965.
I.P. 8475/M...	Rectangular steel gauge blocks to the Marais Viljoen Commercial and Technical High School, Alberton: Dept. of Education, Arts and Science Reghoekige staamaatblokke aan die hoërskool Marais Viljoen, Alberton: <i>Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8419/M...	Garden tractors: Dept. of Water Affairs. Tuintrekkers: <i>Dept. van Waterwese</i>	30 Dec./Des. 1964.
I.P. 8418/M...	Crane, overhead, hand-operated: Dept. of Forestry. Hyskraan, bogronds, handbedien: <i>Dept. van Bosbou</i>	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8417/M...	Hoists, hand-operated: Dept. of Water Affairs. Hysers, handbedien: <i>Dept. van Waterwese</i>	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8416/M...	Petrol-driven lawn mower: S.A. Police, Pretoria. Petrol-aangedrewe grassnyer: <i>S.A. Polisie, Pretoria</i>	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8519/E...	Bread: Marlow Agricultural High School, Cradock: Period 1 Jan., 1965, to 31 Dec., 1965 Brood: <i>Hoër Landbouskool Marlow, Cradock: Tydperk 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1965</i>	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 7523/F...	Folding hall chairs: Vereeniging Technical High School. Voubare saalstoel: <i>Hoër Tegniese Skool, Vereeniging</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8502/C...	Thermocouple multiple recorder: University Experimental Farm, Pretoria. Veelvuldige termo-element-registreerder: <i>Universiteitsproefplaas, Pretoria</i>	14 Jan. 1965.
I.P. 8335/F...	Herbarium cabinets: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria. Herbariumkabinette: <i>Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria</i>	28 Dec./Des. 1964.
F.T. 3355/C...	X-ray unit: Dept. of Health, Durban. X-straalteenheid: <i>Dept. van Gesondheid, Durban</i>	12 Jan. 1965.
F.T. 3230/M...	Crawler tractor: Dept. of Forestry, Nelspruit. Kruiptrekker: <i>Dept. van Bosbou, Nelspruit</i>	30 Dec./Des. 1964.
F.T. 40B/64/1/F...	Hand cleansing preparation: Period ending 31st Dec., 1965. Handreinigingsmiddel: <i>Tydperk eindigende 31 Des. 1965</i>	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8478/G...	Joinery, doors, door frames, etc.: Dept. of Forestry. Skrynwerk, deure, deurrame, ens.: <i>Dept. van Bosbou</i>	30 Dec./Des. 1964.
I.P. 8488/B...	Prong binders: Government Printer, Pretoria. Vurkbinders: <i>Staatsdrukker, Pretoria</i>	30 Dec./Des. 1964.
I.P. 8485/G...	Timber, klat: Dept. of Agricultural Technical Services. Timmerhout, klat: <i>Dept. van Landbou-tegniese Dienste</i>	31 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8477/G.	Joinery, doors, door frames, etc.: Dept. of Forestry... Skrynwark, deure, deurrame, ens.: Dept. van Bosbou	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8390/F.	Kitchen dressers: Colesberg Police Station, Colesberg... Kombuiskaste: Colesberg-polisiestasie, Colesberg	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8506/Q.	Baling wire: Upington Research Station... Baaldraad: Upington-navorsingstasie	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8505/Q.	Garage steel doors: Agric. College, Glen... Garagestaaldeure: Landboukollege, Glen	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8482/P.	Pumping plants: Dept. of Forestry... Pompeenhede: Dept. van Bosbou	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8341/P.	Tools, rubber aprons and gloves: Dept. of Education, Arts and Science, Technical High School, Adelaide, C.P. Gereedskap, rubber voorskote en handskoene: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Hoër Tegniese Skool, Adelaide, K.P.	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8302/P.	Self-indicating scale for weighing wool: Dept. of Agricultural Technical Services, Glen... Selfaanwysende skaal vir wolweegdoeleindes: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Glen	29 Dec./Des. 1964.
I.P. 8468/P.	Silage cutter: Dept. of Prisons, Baberton... Kuilvernismasjien: Dept. van Gevangenis, Baberton	4 Jan. 1965.
I.P. 8473/P.	Illuminated signs: Dept. of Public Works, Bellville... Verligte reklameborde: Dept. van Openbare Werke, Bellville	4 Jan. 1965.
I.P. 8497/K.	Radio valve tester: Dept. of Education, Arts and Science, Technical College, East London Radiobuistoetsapparaat: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Oos-Londen	5 Jan. 1965.
I.P. 8394/F.	Tables, tubular steel: S.A. Police, Pretoria... Tafels, staalpyl: S.A. Polisie, Pretoria	28 Dec./Des. 1964.
I.P. 8484/K.	Cable, electric: Dept. of Posts and Telegraphs, Johannesburg... Kabel, elektrisiteit: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, Johannesburg	30 Dec./Des. 1964.
I.P. 8500/C.	Tobacco moisture meter: Tobacco Research Institute, Rustenburg... Tabakvogmeter: Tabaknavorsingsinstituut, Rustenburg	12 Jan. 1965.
I.P. 8501/C.	Colorimeter/Spectrophotometer: Natal Region, Pietermaritzburg... Kleurmeter/Spektrofotometer: Natalstreek, Pietermaritzburg	13 Jan. 1965.
I.P. 8467/C.	Laboratory chemicals: Division of Veterinary Services, Onderstepoort... Laboratoriumchemikalieë: Afdeling Veeartsenydienste, Onderstepoort	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8466/C.	Ampoules: Dept. of Health, Pinelands, C.P... Ampulla: Dept. van Gesondheid, Pinelands, K.P.	11 Jan. 1965.
I.P. 8346/C.	Chemicals: Plant Protection Research Institute, Pretoria... Chemikalieë: Navorsingsinstituut vir Plantbeskerming, Pretoria	*22 Dec./Des. 1964.
	*The following tender invitation appearing on page 2 of the Tender Bulletin No. 28 dated 6 Nov., 1964, and of which the closing date has been extended is republished for general information *Die sluitingsdatum van volgende tenderuitnodiging wat op bladsy 2 van die Tenderbulletin No. 28 van 6 Nov. 1964 verskyn het, is verskuif en word vir algemene inligting herpubliseer.	
F.T. 3399/P.	Centrifugal pumps: Dept. of Forestry... Sentrifugale pompe: Dept. van Bosbou	28 Dec./Des. 1964.
F.T. 3410/G.	Wooden floor blocks: Period ending 31st May, 1965... Houtvloerblokkies: Tydperk eindigende 31 Mei 1965	29 Dec./Des. 1964.
F.T.C. 148/15/64/E.	Horse meat: S.A. Police Dog Depot, Kwaggaaport, and 3 S and T Depot Voortrekker-hoogte: Period ending 31 Oct., 1965. Perdevleis: S.A. Polisiehoondskool, Kwaggaaport en Depot K en T, Voortrekkerhoogte: Tydperk eindigende 31 Okt. 1965	21 Dec./Des. 1964.
F.T. 141/65/G.	Ready-mixed paints: General Contract, 1 April, 1965 to 31 March, 1966... Aangemaakte verf: Algemene Kontrak, 1 April 1965 tot 31 Maart 1966	5 Jan. 1965.
F.T. 190/65/P.	Bricklayers tools: Period 1st May, 1965 to 30th April, 1967... Messeelaarsgereedskap: Tydperk 1 Mei 1965 tot 30 April 1967	8 Jan. 1965.
Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8226/D.	Auctioneering services: Used stores: Technical High School, Ficksburg... Afslaersdienste: Gebruikte voorrade: Hoër Tegniese Skool, Ficksburg	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8498/K.	Installation of electricity: Dept. of Forestry at George... Installering van elektrisiteit: Dept. van Bosbou te George	5 Jan. 1965.
I.P. 8507/K.	Installation of electricity: Dept. of Forestry at Zomerkomst, Letaba District... Installering van elektrisiteit: Dept. van Bosbou te Zomerkomst, distrik Letaba	5 Jan. 1965.
F.T. 11/65/D.	Auctioneering services, general contract: Period 1st March, 1965 to 31st March, 1966... Afslaersdienste, algemene kontrak: Tydperk 1 Maart 1965 tot 31 Maart 1966	28 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
F.T. 3406/G....	Conveyance of mail between Empangeni Post Office and Empangeni Station: Dept. of Posts and Telegraphs, 1st Jan., 1965 to 31st Dec., 1967 Vervoer van pos tussen Empangeni-poskantoor en Empangenistasie: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1967	18 Dec./Des. 1964.
F.T. 3407/G....	Conveyance of mail between Calvinia and Middelpos: Dept. of Posts and Telegraphs, 1st Jan., 1965 to 31st Dec., 1967 Vervoer van pos tussen Calvinia en Middelpos: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1967	18 Dec./Des. 1964.
F.T. 3408/G....	Conveyance of mail between Prince Albert and Prince Albert Road: Dept. of Posts and Telegraphs, 1st Jan., 1965 to 31st Dec., 1967 Vervoer van pos tussen Prince Albert en Prince Albertweg: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1967	18 Dec./Des. 1964.
F.T. 3409/G....	Conveyance of mail between Qumba and Qanqu: Dept. of Posts and Telegraphs, 1st Jan., 1965 to 31st Dec., 1967 Vervoer van pos tussen Qumbu en Qanqu: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1967	18 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8225/D....	Sale of used searchlights suitable as scrap only: Dept. of Defence, Youngsfield, Cape... Verkoop van gebruikte soekligte alleenlik geskik as afvalyster: Dept. van Verdediging, Youngsfield, Kaap	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8448/D....	Sale of used redundant stores: Division of Veterinary Services, Onderstepoort... Verkoop van oortollige voorrade: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	23 Dec./Des. 1964.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SERVICE.

Tender documents are obtainable from Messrs. Van Wyk & Louw, Consulting Engineers, 128 Oriibi Building, cor. of Andries and Proes Streets, Pretoria, on payment of a deposit of R20.00, which will be refunded upon receipt of a bona fide tender or on return of all tender documents before the closing date of the tender.

Inspection of the site will take place at 9 a.m. on the 30th November, 1964, from the main entrance to the terminal building at Jan Smuts Airport.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

DIENS.

Tenderdokumente is verkrygbaar by Mnr. Van Wyk & Louw, Raadgewende Ingenieurs, Oribigebou 128, h/v Andries- en Proesstraat, Pretoria, teen 'n deposito van R20.00 wat terugbetaalbaar sal wees by die ontvangs van 'n bona fide tender of by die teruggawe van alle tenderdokumente voor die sluitingsdatum van die tender.

Inspeksie van die terrein vind plaas om 9 vm. op 30 November 1964 vanaf die hoofingang tot die eindpuntgebou van die Jan Smutslughawe.

Tender No.	Service. Diens.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
F.T. 3345/R....	Construction of extensions to the existing apron, Jan Smuts Airport: Dept. of Transport Bou van uitbreidings aan die laaiblad, Jan Smutslughawe: Dept. van Vervoer	28 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (P.O. Box 411) (Telephone 2-5941), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Posbus 411) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
W. 805....	Generating Plants, diesel driven, 5 Kva. Ontwikkelinstallasies, 5 kva. dieselaangedrewe	14 Jan. 1965.
W. 777....	Alternator Sets, diesel driven, 62.5 Kva. Alternatortoeestelle, dieselaangedrewe, 62.5 kva.	14 Jan. 1965.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Foruimgebou, h/v Bosman- en Struhenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D.S. 1925.....	Transformer and H.T. Switchgear required by the Department of Public Works..... Transformators en hoëspanningskakeltuig deur die Departement van Openbare Werke, aangevra	11 Jan. 1965.
P.W.D.S. 1926.....	H.T. cable required by the Department of Public Works..... Hoëspanningskabel, deur die Departement van Openbare Werke, aangevra	13 Jan. 1965.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms verkrygbaar by die Kwartiermeester, S.A. Polisie, Privaatsak 254 (Jacob Marestraat 175, Pretoria).

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
S.A.P. 210	Respirators (gas masks): S.A. Police Gasmaskers: <i>S.A. Polisie</i>	6 Jan: 1965.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Skuit 11 vm.</i>
SD./K. 20.	Printing and supply of a monthly magazine for coloured people. <i>Druk en lewering van 'n maandelikse tydskrif vir kleurlinge</i>	29 Dec./Des. 1964.
SD./K. 30.	Labels to the Post Office. <i>Etiketke aan die Poskantoor</i>	8 Jan. 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 551.....	Irene (Tvl.): Supply, delivery and erection of ventilating-heating plants in Blocks 1 and 2 of the second portion of the Dairy Research Station, Irene (Tvl.) Irene (Tvl.): Lewering, aflewering en oprigting van ventilasieverwarmingstoestelle in blokke 1 en 2 van die tweede gedeelte van die Suivelnavorsingstasie.	24 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 552.....	Gordon's Bay (C.P.): Electrical installation in the married quarters of the S.A.N.C. General Botha Gordonsbaai (K.P.): Elektriese installasie in die kwartiere vir getroude personeel van die S.A.S.K. Generaal Botha	24 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 553.....	Stellenbosch (C.P.): Supply, delivery and erection of a prefabricated building as temporary post office. Stellenbosch (K.P.): Lewering, aflewering en oprigting van 'n opslaangebou vir 'n tydelike poskantoor.	24 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wa terughetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, bin 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terughesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tenders vorms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503 Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distriksverteenvoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste l ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503 Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg, e by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. Diens en Provinsie.	Documents available for issue to contractors. Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Date from which documents are available. Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 554...	Grahamstown (C.P.): Complete internal and external repairs and renovations to various buildings and replacement of water supply pipes at the military camp Grahamstad (K.P.): Volledige binne- en buiteherstel- en opknappingswerk aan verskillende geboue en vervanging van watertoevoerpype by die militêre kamp	Tender forms, drawings and specifications Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	—	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Port Elizabeth	24 Dec./Des 1964.
P.W.D. 555...	Grahamstown (C.P.): External repairs and renovations to five hangars at the military camp Grahamstad (K.P.): Buiteherstel- en opknappingswerk aan vyf vliegtuigloodse by die militêre kamp	Tender forms, drawings and specifications Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	27 Nov. 1964	* District Representative, P.W.D., Port Elizabeth Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Port Elizabeth	24 Dec./Des 1964.

POST OFFICE.

POSKANTOOR.

Tender documents are obtainable only on application from:—

The Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Room No. 224, Electro House, 321 Bosman Street, Pretoria.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van:—

Die Kontroler van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Kamer No. 224, Electrohuis, Bosmanstraat 321, Pretoria.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.O. 65...	Cleaning of telephone booths, Port Elizabeth area. Skoonmaak van telefoonhokkies, Port Elizabethse gebied	30 Dec./Des. 1964.

STATE TENDER BOARD.

STAATSTENDERRAAD.

DEFENCE DIVISION.

VERDEDIGINGSAFDELING.

SUPPLIES AND SERVICES.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 937 I.P.(T)...	Brushes for signwriters: Pretoria. Kwasse vir letterskilders: Pretoria	5 Jan. 1965.
TEN. 938 I.P.(S).....	Breathing apparatus: Pretoria. Asemhalingsapparaat: Pretoria	5 Jan. 1965.
TEN. 955 I.P.(S).....	Prismatic spotting scopes and tripods: Pretoria. Prismatiese verkykers en driepote: Pretoria	5 Jan. 1965.
TEN. 959 I.P.(T).....	Plan filing cabinets, steel: Cape Town. Liasseerkabinette, staal vir planne: Kaapstad	11 Jan. 1965.
TEN. 962 I.P.(U).....	Earthmoving equipment: Cape Town. Grondverskuiwingsuitrusting: Kaapstad	5 Jan. 1965.
TEN. 855 F.T.(U).....	Trailers: Pretoria. Sleepwaens: Pretoria	15 Jan. 1965.
TEN. 872 F.T.(U).....	Fork lift trucks: Pretoria, Cape Town and Durban. Vurkhefwaens: Pretoria, Kaapstad en Durban	5 Jan. 1965.
TEN. 906 F.T.(S).....	Steam turbine and condensing plant: Cape Town. Stoomturbine en kondenseerinstallasie: Kaapstad	5 Jan. 1965.
TEN. 923 F.T.(T).....	Fibre glass soldier's cane: Pretoria and Cape Town. Veselglas-soldatestokke: Pretoria en Kaapstad	7 Jan. 1965.
TEN. 932 F.T.(U).....	Caravans: Utrecht. Karavane: Utrecht	5 Jan. 1965.
TEN. 943 F.T.(T).....	Photo interpretation equipment: Pretoria. Fotovertolkingsuitrusting: Pretoria	8 Jan. 1965.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 952 I.P.(T).....	Repair of metal parachute containers: Pretoria. Herstel van metaalvalskermhouers: Pretoria	8 Jan. 1965.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, gepaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
E. 5833...	Vinyl sheets: Bloemfontein. Vinielvelle: <i>Bloemfontein</i>	11 Dec./Des. 1964.
D. 5746...	Barrow wheels: Langlaagte. Waentjiewiele: <i>Langlaagte</i>	24 Dec./Des. 1964.
D. 5750...	Beater picks: Various centres. Kloppikke: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
E. 5763...	Weed eradication chemicals: Various centres. Chemikalieë vir onkruidbestryding: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
E. 5794...	Compartment rugs: Various centres. Kompartmentvloermatte: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
L. 5801...	Carriage fittings: Various centres. Passasierswatoebehores: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
D. 5816...	Fire-fighting equipment: Various centres. Brandblusuitrusting: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
D. 5812...	Steel pallets: Various centres. Staallaabokke: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
K. 5721...	Electric cable: Various centres. Elektriese kabel: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
C. 5732...	Isolators: Various centres. Afsonderskakelaars: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
A. 5755...	Soleplates: Various centres. Onderlegplate: <i>Verskillende sentrums</i>	8 Jan. 1965.
C. 5659...	Mercury vapour floodlight: Durban. Kwikdampspreilprojektors: <i>Durban</i>	15 Jan. 1965.
F. 5818...	Jacks: Various centres. Domkragte: <i>Verskillende sentrums</i>	22 Jan. 1965.
F. 5801...	Beam bending and straightening press: Durban. Balkbuigmasjien: <i>Durban</i>	22 Jan. 1965.
F. 5796...	Coach lifting jacks: Koedoespoort. Passasierswadoemkragte: <i>Koedoespoort</i>	29 Jan. 1965.
C. 5639...	Erratum: Substation equipment: Various centres: Closing date of 15/1/64 incorrect as shown in <i>Government Gazette Extraordinary</i> of 6/11/64. Erratum: Substasieuitrusting: <i>Verskillende sentrums</i> : Datum 15/1/64 foutief in Buitengewone Staatskoerant van 6/11/64.	15 Jan. 1965.

25773—27.

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the District Manager, Catering Department, Port Elizabeth, and the Station Master, Cradock.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Distriksbestuurder, Verversingsdepartement, Port Elizabeth, en die Stasiemeester, Cradock.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 69...	Catering concession: Cradock Station. Verversingskonseessie: <i>Cradockstasie</i>	11 Dec./Des. 1964.

25772—27.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 407.	Hire of five water carts. Huur van vyf waterkarre	18 Dec./Des. 1964.
C.C.E. 397.	Hire of eight flat bottom trucks. Huur van agt platbakvrugmotors	18 Dec./Des. 1964.

25769—27, 25770—27

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Construction, Durban.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Durban.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Durban.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 385.	Amendment: The closing date for receipt of tenders for installation, etc. of the smoke detection equipment in the signal cabin Pietermaritzburg, has been extended to 11th December, 1964. Wysiging: Die sluitingsdatum van die tender vir die installeer van rook detektor uitrusting in die seinhuis, Pietermaritzburg, is verander na 11 Desember 1964.	11 Dec./Des. 1964.

25771—27

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STORES DEPARTMENT.

TENDER No. B. 5590.

Tenders are invited for the supply of 5, alternatively 8, alternatively 12, local manufactured class NG/G16 Steam Locomotives. Tender documents may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, Room 805, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, and may be obtained on deposit of R30.00 per set. Relevant drawings may be purchased for the sum of R100.00 per set.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on Friday, 12th March, 1965.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg.

J. P. HUGO,
General Manager.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS: WIRE ROPE DRESSING.

1. The South African Railways Administration proposes to carry out comparative tests of wire rope dressing with the object of framing a list of approved brands.

2. South African as well as overseas manufacturers or their accredited agents are invited to apply to the Chief Stores Superintendent, Johannesburg, or any South African Railways Stores Superintendent, for conditions governing the tests.

3. Applications must be posted to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617, or handed in at Room No. 908, South African Airways Centre (off Johann Rissik Bridge), Johannesburg, on or before 12th February, 1965.

4. A fee of R100.00 per each product offered will be charged for testing.

5. After publication of the approved list in the State Tender Bulletin tests on further products will be conducted only at the discretion of the Administration.

J. P. HUGO,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

MAGASYNDEPARTEMENT.

TENDER No. B. 5590.

Tenders word ingewag vir die lewer van 5 of 8 of 12 plaaslik vervaardigde stoomlokomotiewe klas, NG/G16. Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 805, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, waar dit teen 'n deposito van R30.00 per stel verkry kan word. Die betrokke tekeninge kan teen R100.00 per stel gekoop word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op Vrydag 12 Maart 1965 bereik nie.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

25774—27

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

**LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS:
DRAADTOUSMEERSEL.**

1. Die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie is voornemens om vergelykende toetse met draadtousmeersels uit te voer met die doel om 'n lys goedgekeurde soorte op te stel.

2. Sowel Suid-Afrikaanse as buitelandse vervaardigers of hulle gevolmagtigde verteenwoordigers kan by die Hoofmagasynsuperintendent, Johannesburg, of enige magasynsuperintendent van die Suid-Afrikaanse Spoorweë aansoek doen om die toetsvoorwaardes.

3. Aansoeke moet gerig word aan die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617, Johannesburg, om hom voor of op 12 Februarie 1965 te bereik, of dit kan voor of op die genoemde datum by Kamer no. 908, Suid-Afrikaanse Lugdienssentrum (langs Johann Rissikbrug), Johannesburg, ingelewer word.

4. 'n Bedrag van R100.00 word gehef vir die toets van elke produk wat aangebied word.

5. Nadat die goedgekeurde lys in die Staatstenderbulletin gepubliseer is, sal verdere toetse net na die Administrasie se goeddunka uitgevoer word.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

25768—27

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas ----- 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland ----- 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeleë word nie.